

AFTALE OM GENNEMFØRELSEN AF  
BESTEMMELSERNE I DE FORENEDE  
NATIONERS HAVRETSKONVENTION AF  
10. DECEMBER 1982 VEDRØRENDE  
BEVARELSE OG FORVALTNING AF  
FÆLLES FISKEBESTANDE OG STÆRKT  
VANDRENDE FISKEBESTANDE

*De deltagende stater i denne aftale -*

*som henviser til de relevante bestemmelser i De Forenede Nationers havretskonvention af 10. december 1982,*

*som er fast besluttet på at sikre bevarelse på lang sigt og bæredygtig udnyttelse af fælles bestande og stærkt vandrende arter,*

*som ønsker at forbedre samarbejdet mellem staterne i dette øjemed,*

*som kræver, at flagstater, havnestater og kyststater håndhæver de for sådanne bestande vedtagne bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger mere effektivt,*

*som især søger at løse de problemer, der er defineret i kapitel 17, programområde C, i agenda 21 vedtaget af De Forenede Nationers konference om miljø og udvikling, nemlig at forvaltningen af højsøfiskeriet er utilstrækkelig på mange områder, og at nogle ressourcer bliver overudnyttet, og som konstaterer, at der er problemer med ureguleret fiskeri, overforsyning med kapital, for store fiskerflåder, omflagning af fartøjer for at undgå kontrol, redskaber, der ikke er selektive nok, upålidelige databaser og utilstrækkeligt samarbejde mellem staterne,*

*som forpligter sig til ansvarligt fiskeri,*

*som er sig bevidste, at det er nødvendigt at undgå negative indvirkninger på havmiljøet, at værne om den biologiske diversitet, at bevare de marine økosystemers integritet og at reducere risikoen for langsigtede eller irreversible virkninger af fiskeriet til det mindst mulige,*

*som erkender, at det er nødvendigt med særlig assistance, herunder finansiel, videnskabelig og teknologisk assistance, således at udviklingslandene kan deltage effektivt i bevarelsen, forvaltningen og den bæredygtige udnyttelse af fælles bestande og stærkt vandrende bestande,*

*som er overbevist om, at en aftale om gennemførelse af de pågældende bestemmelser i konventionen vil være mest formålstjenlig og bidra-*

AGREEMENT FOR THE  
IMPLEMENTATION OF THE PROVISIONS  
OF THE UNITED NATIONS CONVENTION  
ON THE LAW OF THE SEA OF 10  
DECEMBER 1982 RELATING TO THE  
CONSERVATION AND MANAGEMENT OF  
STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY  
MIGRATORY FISH STOCKS

*The States Parties to this Agreement,*

*Recalling the relevant provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982,*

*Determined to ensure the long-term conservation and sustainable use of straddling fish stocks and highly migratory fish stocks,*

*Resolved to improve cooperation between States to that end,*

*Calling for more effective enforcement by flag States, port States and coastal States of the conservation and management measures adopted for such stocks,*

*Seeking to address in particular the problems identified in chapter 17, programme area C, of Agenda 21 adopted by the United Nations Conference on Environment and Development, namely, that the management of high seas fisheries is inadequate in many areas and that some resources are overutilized; noting that there are problems of unregulated fishing, over-capitalization, excessive fleet size, vessel reflagging to escape controls, insufficiently selective gear, unreliable databases and lack of sufficient cooperation between States,*

*Committing themselves to responsible fisheries,*

*Conscious of the need to avoid adverse impacts on the marine environment, preserve biodiversity, maintain the integrity of marine ecosystems and minimize the risk of long-term or irreversible effects of fishing operations,*

*Recognizing the need for specific assistance, including financial, scientific and technological assistance, in order that developing States can participate effectively in the conservation, management and sustainable use of straddling fish stocks and highly migratory fish stocks,*

*Convinced that an agreement for the implementation of the relevant provisions of the Convention would best serve these purposes and*